

# Infection vaginale

## Vaginal Infection

A vaginal infection, also called vaginitis, is the irritation of the vagina that causes changes in vaginal discharge, itching, odor and other signs.

Most women have some vaginal discharge. This discharge keeps the vagina clean and moist. Normal discharge has a mild odor and should be clear, white or yellow. It may leave a yellowish color on your underwear when it dries. You may have a few days of heavy, clear, slippery discharge about halfway between your monthly periods. This occurs when an ovary releases an egg.

### Signs

You may have one or more of these signs with a vaginal infection:

- Change in the amount, color or odor of vaginal discharge
- Itching or burning around the vagina
- Burning when urinating
- An urge to urinate more often
- Sores or warts near the vaginal opening
- Painful sex
- Chills or fever
- Stomach or abdominal pain or cramping

**Call your doctor** if you have any signs of infection. Your doctor will do an exam to find out the type of infection you have.

Une infection vaginale, également appelée vaginite, est une irritation du vagin qui entraîne un écoulement vaginal, des démangeaisons, des odeurs et d'autres symptômes.

La plupart des femmes présentent des écoulements vaginaux. Ces écoulements maintiennent le vagin propre et humide. Un écoulement normal a une légère odeur et doit être transparent, blanc ou jaune. Il peut laisser une couleur jaunâtre sur vos sous-vêtements lorsqu'il sèche. Vous pouvez présenter un écoulement abondant, transparent, visqueux, survenant à peu près au milieu d'un cycle entre vos règles. Ceci se produit lorsqu'un ovaire libère un œuf.

### Symptômes

Vous pouvez constater un ou plusieurs de ces symptômes lors d'une infection vaginale :

- Modification de la quantité, de la couleur ou de l'odeur de l'écoulement vaginal
- Démangeaisons ou brûlement autour du vagin
- Brûlure en urinant
- Envie pressante d'uriner plus fréquente
- Plaies ou verrues à proximité du col du vagin
- Rapports sexuels douloureux
- Frissons ou fièvre
- Douleurs ou crampes abdominales

**Consultez votre médecin** si vous présentez l'un des symptômes d'infection. Votre médecin procédera à un examen pour déterminer le type d'infection que vous avez.

## Types of Vaginal Infection

### Yeast Infection

Yeast infections are caused by fungus. Symptoms of a yeast infection include a thick, white discharge that looks like cottage cheese but does not have a foul odor. Yeast infections can cause vaginal itching, burning, redness, and pain with urination or sex.

### Bacterial Vaginosis (BV)

Bacterial Vaginosis is caused by an overgrowth of certain kinds of bacteria in the vagina. BV occurs when your vagina has more harmful bacteria than good bacteria. Vaginal discharge may be watery, gray in color, heavy and foul smelling. There may be pain during urination and itching around the vagina.

### Atrophic Vaginitis

Atrophic vaginitis is the thinning, inflammation and shrinking of the vagina caused by low estrogen levels. Low estrogen levels can occur after menopause, childbirth, or while breastfeeding. It may cause discharge, itching and burning. Urinating and sex may become hard to do and painful.

### Trichomoniasis Vaginitis

“Trich” is an infection spread by sexual contact and caused by a parasite. Heavy discharge with odor, itching, and painful sex and urination may occur. Some women have no signs. You may become infected again if your partner is not also treated.

## Types d'infection vaginale

### Infection à levures

Les infections à levures sont provoquées par un champignon. L'écoulement vaginal est épais, blanc et grumeleux mais sans odeur nauséabonde. Les infections à levures peuvent provoquer des démangeaisons vaginales, des brûlures, des rougeurs et des douleurs en urinant ou durant les relations sexuelles.

### Vaginose bactérienne (VB)

La vaginose bactérienne est causée par une prolifération de certains types de bactéries dans le vagin. La vaginose bactérienne se produit lorsque votre vagin a plus de bactéries nocives que de bonnes bactéries. L'écoulement vaginal est très liquide, de couleur grisâtre, abondant, et présente une odeur fétide. Vous pouvez ressentir des douleurs en urinant et des démangeaisons autour du vagin.

### Vaginite atrophique

La vaginite atrophique est l'amincissement, l'inflammation et le rétrécissement du vagin causés par de faibles niveaux d'œstrogène. Les taux d'œstrogènes peuvent diminuer après la ménopause, l'accouchement, ou pendant la période d'allaitement. Elle peut provoquer un écoulement, des démangeaisons et des brûlures. Uriner et les rapports sexuels peuvent devenir difficiles et douloureux.

### Vaginite à trichomonas

La « trichomonase » est une infection sexuellement transmissible provoquée par un parasite. On peut observer un écoulement abondant et odorant, des démangeaisons, uriner et les rapports sexuels peuvent être douloureux. Certaines femmes ne présentent aucun signe. Vous pouvez être à nouveau infectée si votre partenaire n'est pas également traité.

## Your Care

See your doctor if you have any signs of infection. Your treatment may include:

- Medicines
  - Finish all of your medicine as ordered. The infection may still be present even if the discharge goes away before the medicine is finished.
- Bathing
  - Bathe or shower each day and clean the area around the vagina well.
  - Keep the area as dry as you can. Wear cotton underwear.
- Sanitary pads
  - Use pads if there is a lot of discharge.
  - **Do not** use tampons to absorb discharge.

Both you and your partner may need treatment as **some types of vaginal infection can be spread by sexual contact**. Ask your doctor if your partner needs treatment. If you are told to return for a follow up check, be sure to schedule an appointment.

## Preventing Vaginal Infections

If you have a vaginal infection that keeps coming back, try these tips to help prevent it:

- Avoid spreading germs from the rectum to the vagina. When you go to the bathroom, always wipe from the front of your body to the back, away from the vagina.
- Wash your vagina daily with a mild soap and keep the area as dry as possible. Change your underwear every day and remove wet bathing suits and exercise clothes as soon as possible. vagina well and keep the area as dry as possible.

## Votre traitement

Consultez votre médecin si vous présentez un quelconque symptôme d'infection. Votre traitement pourra comprendre :

- Des médicaments
  - Prenez les médicaments qui vous ont été prescrits jusqu'au bout. Il est possible que l'infection soit toujours présente même si l'écoulement disparaît avant la fin du traitement.
- Toilette
  - Prenez un bain ou douchez-vous tous les jours et nettoyez bien la zone située autour du vagin.
  - Faites en sorte que cette zone reste sèche autant que possible. Portez des sous-vêtements en coton.
- Serviettes hygiéniques
  - Utilisez des serviettes hygiéniques en cas d'écoulement abondant.
  - **N'utilisez pas** de tampons pour absorber l'écoulement.

Il se peut que vous et votre partenaire ayez à suivre un traitement, car **certains types d'infections vaginales sont sexuellement transmissibles**. Demandez à votre médecin si votre partenaire doit suivre un traitement. Si l'on vous demande de revenir pour une visite de suivi, veillez à prendre un rendez-vous à cet effet.

## Prévention des infections vaginales

En cas d'infection vaginale récurrente, suivez ces conseils d'aide à la prévention :

- Évitez la transmission de microbes allant du rectum au vagin. Après être allée à la selle, essuyez-vous de l'avant vers l'arrière, en direction opposée du vagin.
- Nettoyez bien les lèvres du vagin et veillez à maintenir cette zone sèche autant que possible. Changez vos sous-vêtements tous les jours et retirez les maillots de bain humides et les vêtements d'exercice dès que possible.

- Avoid irritating soaps or detergents, feminine hygiene sprays, perfumed toilet paper or perfumed tampons. These products may make symptoms worse.
- Clean diaphragms and spermicidal applicators with hot soapy water and rinse well.
- Do not douche.
  - Using a douche can wash away good bacteria and cause you to have more vaginal infections.
  - Your vaginal discharge will smell different during your monthly cycle. This is normal. If you have an odor that does not go away after washing, check with your doctor or nurse.
  - Douching after having sex does not prevent pregnancy.
  - Women who douche may have more of a chance of getting pelvic inflammatory disease.
- Avoid tight jeans, underwear or pantyhose without a cotton crotch, and other clothing that can trap heat and moisture.
- Do not use home cures. Home cures only hide the problem.
- Use condoms to protect yourself from sexually transmitted infections (STIs).
- Évitez les savons ou les détergents irritants, les pulvérisateurs d'hygiène féminine, le papier toilette parfumé ou les tampons parfumés. Ces produits peuvent aggraver les symptômes.
- Nettoyez les diaphragmes et les applicateurs de spermicide avec de l'eau chaude savonneuse et rincez bien.
- Pas de douche vaginale.
  - Utiliser une douche vaginale peut éliminer les bonnes bactéries et entraîner davantage d'infections vaginales.
  - Votre écoulement vaginal aura une odeur différente pendant votre cycle mensuel. C'est normal. Si vous constatez une odeur qui ne disparaît pas après vous être lavée, parlez-en à votre médecin ou à votre infirmière.
  - Une douche vaginale après un rapport sexuel n'empêche pas de tomber enceinte.
  - Les femmes qui utilisent des douches vaginales sont davantage exposées à un risque de maladie inflammatoire pelvienne.
- Évitez les jeans serrés, les culottes et les collants sans entrejambe en coton, et d'autres vêtements qui peuvent garder la chaleur et l'humidité.
- N'utilisez pas de remèdes maison. Les remèdes maison ne font que dissimuler le problème.
- Utilisez des préservatifs pour vous protéger des maladies sexuellement transmissibles (MST).

**Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.**

**Parlez à votre médecin ou infirmière si vous avez des questions ou des préoccupations.**